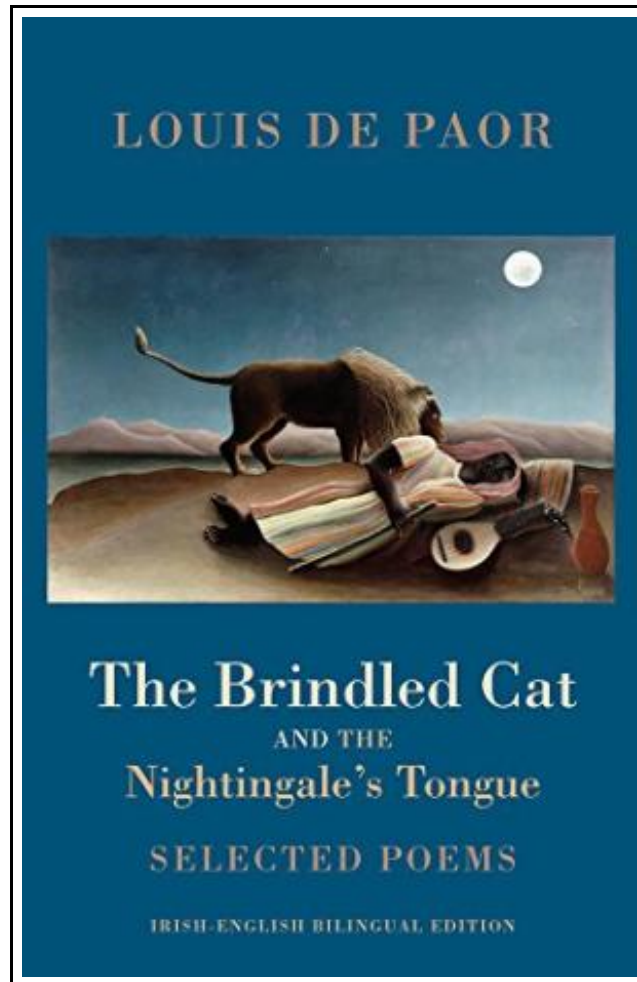


The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems



Filesize: 5.69 MB

Reviews

It is fantastic and great. Sure, it is perform, nonetheless an amazing and interesting literature. Once you begin to read the book, it is extremely difficult to leave it before concluding.
(Conor Grant)

THE BRINDLED CAT AND THE NIGHTINGALE'S TONGUE: SELECTED POEMS

[DOWNLOAD](#)

To get **The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems** PDF, you should access the hyperlink beneath and save the document or gain access to other information that are relevant to THE BRINDLED CAT AND THE NIGHTINGALE'S TONGUE: SELECTED POEMS book.

Bloodaxe Books Ltd. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems, Louis de Paor, Kevin Anderson, Biddy Jenkinson, Mary O'Donoghue, Louis de Paor is one of Ireland's leading Irish-language poets, and was a key figure in the Irish language literary renaissance of the 1970s and 80s. At that time he didn't want his poetry to be translated into English, believing it should be judged solely on his own original words and 'not critically assessed through the distorting prism of English' (Pat Cotter). But living in Australia for ten years gave him a different perspective, and he began publishing his work in bilingual editions. Since his return to Ireland in 1996, he has worked closely with poets Kevin Anderson, Biddy Jenkinson and Mary O'Donoghue on English translations of his poetry, with his co-translators fully engaging with the original poem in Irish, but never publishing bilingually 'until the poems have reached their first audience among Irish speakers'. This new bilingual selection of his poetry takes its title from Gerry Murphy's haiku 'Translation and its discontents', a reminder of the more destructive aspects of translation: Stark moonlit silence the brindled cat is chewing the nightingale's tongue. Here 'the translator appropriates material from another language to sustain the appetite of his own, devouring the original in the process. The danger of suffocation has led to some unease among Irish language poets.' Keenly aware of that ever-present danger and related anxieties, he and his trio of translators have eschewed the modern fashion for so-called "versions", producing English translations which are as close as possible to the original Irish poems without sacrificing their tone, energy, clarity and lightness of touch.

[Read The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems Online](#)[Download PDF The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems](#)[Download ePub The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems](#)

Related Kindle Books



[PDF] The Mystery of God s Evidence They Don t Want You to Know of (Paperback)

Follow the web link listed below to get "The Mystery of God s Evidence They Don t Want You to Know of (Paperback)" file.

[Download Book »](#)



[PDF] The First Epistle of H. N. a Crying-Voyce of the Holye Spirit of Loue. Translated Out of Base-Almayne Into English. (1574) (Paperback)

Follow the web link listed below to get "The First Epistle of H. N. a Crying-Voyce of the Holye Spirit of Loue. Translated Out of Base-Almayne Into English. (1574) (Paperback)" file.

[Download Book »](#)



[PDF] My Friend Has Down's Syndrome

Follow the web link listed below to get "My Friend Has Down's Syndrome" file.

[Download Book »](#)



[PDF] Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2

Follow the web link listed below to get "Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2" file.

[Download Book »](#)



[PDF] Children s Educational Book: Junior Leonardo Da Vinci: An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius. Age 7 8 9 10 Year-Olds. [Us English] (Paperback)

Follow the web link listed below to get "Children s Educational Book: Junior Leonardo Da Vinci: An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius. Age 7 8 9 10 Year-Olds. [Us English] (Paperback)" file.

[Download Book »](#)



[PDF] Children s Educational Book Junior Leonardo Da Vinci : An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius Age 7 8 9 10 Year-Olds. [British English] (Paperback)

Follow the web link listed below to get "Children s Educational Book Junior Leonardo Da Vinci : An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius Age 7 8 9 10 Year-Olds. [British English] (Paperback)" file.

[Download Book »](#)

**[PDF] George Washington's Mother**

Click the hyperlink under to get "George Washington's Mother" file.

[Save ePub »](#)

**[PDF] History of the Town of Sutton Massachusetts from 1704 to 1876 (Paperback)**

Click the hyperlink under to get "History of the Town of Sutton Massachusetts from 1704 to 1876 (Paperback)" file.

[Save ePub »](#)

**[PDF] Readers Clubhouse Set B Time to Open (Paperback)**

Click the hyperlink under to get "Readers Clubhouse Set B Time to Open (Paperback)" file.

[Save ePub »](#)

**[PDF] The Preschool Inclusion Toolbox: How to Build and Lead a High-Quality Program (Paperback)**

Click the hyperlink under to get "The Preschool Inclusion Toolbox: How to Build and Lead a High-Quality Program (Paperback)" file.

[Save ePub »](#)

**[PDF] From Kristallnacht to Israel: A Holocaust Survivor's Journey (Paperback)**

Click the hyperlink under to get "From Kristallnacht to Israel: A Holocaust Survivor's Journey (Paperback)" file.

[Save ePub »](#)

**[PDF] Edge] the collection stacks of children's literature: Chunhyang Qiuyun 1.2 --- Children's Literature 2004(Chinese Edition)**

Click the hyperlink under to get "Edge] the collection stacks of children's literature: Chunhyang Qiuyun 1.2 --- Children's Literature 2004(Chinese Edition)" file.

[Save ePub »](#)